



Code der Ausschreibung: AOV/SUA-SF 011/2020 DIENSTLEISTUNG TICKETING UND ITCS IM ÖFFENTLICHEN VERKEHR DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN FÜR 7 JAHRE		Codice gara: AOV/SUA-SF 011/2020 SERVIZIO TICKETING E ITCS NEL TRASPORTO PUBBLICO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO PER 7 ANNI
Erkennungskode CIG: 82684458A9		Codice CIG: 82684458A9
<u>Klarstellung Nr. 35</u>		<u>Chiarimento n. 35</u>
Frage 1		Domanda 1
In Antwort 1 der Klarstellung nr. 22 wird spezifiziert, dass das FMS-Gateway vom Auftragnehmer zu stellen ist, während im Lastenheft angegeben wird, dass dieser vom PTO gestellt werden muss. Welche Anforderung müssen wir für die Angebotsformulierung berücksichtigen?		Nella risposta 1 del Chiarimento n. 22 si specifica che l'FMS Gateway deve essere fornito dall'affidatario mentre il capitolato tecnico specifica che viene fornito dal PTO. Quale specifica dobbiamo prendere in considerazione per la formulazione dell'offerta?
Antwort 1 Bitte beachten Sie die Antwort L33 der Klarstellung 25.		Risposta 1 Vedi risposta L33 del chiarimento 25.
Frage 2		Domanda 2
Wir bitten um Bestätigung, dass PTO-Fahrzeuggeräte über eine Ethernet-Schnittstelle mit M12-Stecker versorgt werden.		Si chiede conferma che tutti i dispositivi di bordo di competenza del PTO sono forniti tramite interfaccia Ethernet con connettore M12?
Antwort 2 Alle anzubindenden Fahrzeugkomponenten können über Ethernet und M12 Stecker versorgt werden.		Risposta 2 Tutti i componenti del mezzo da collegare possono essere alimentati tramite Ethernet o tramite connettore M12.
Frage 3		Domanda 3
In Bezug auf Ziffer 3.6 des Lastenheftes, fragen wir wie viele M12 Ports der Switch/router, der auf Busse mit der Bordarchitektur Typ 1 und 2		Riferito al paragrafo 3.6 del Capitolato tecnico si chiede di quante porte M12 deve disporre lo switch / router sugli autobus con architettura di



eingebaut ist, bereitstellen muss und wie viele M12 Ports der Switch/router, der auf Busse mit der Bordarchitektur Typ 3 eingebaut ist, bereitstellen muss.		bordo 1 e 2 e di quante porte M12 deve disporre lo switch / router sugli autobus con architettura di bordo 3?
Antwort 3		Risposta 3
Wie viele Ports benötigt werden, hängt von der jeweiligen Fahrzeugklasse und den zu verbauenden Front-end Komponenten ab. Wie bereits klargelegt, muss der vollbelegte Switch/router über mindestens 2 freie Ports verfügen und über einen weiteren Port mit dem Switch des Verkehrsunternehmens verbunden werden.		La quantità delle porte necessarie dipende dalle singole classi di mezzi e dai componenti front-end da installare. Come appena chiarito, il router/switch in funzione deve disporre di almeno 2 porte libere e deve essere collegato allo switch dell'azienda di trasporti tramite un'ulteriore porta.